



مہپری جان نشودیت

نکشکار:  
ماہکان بلوچ

نہیسوک:  
پنہانہ مولاہی

Mahpari jana nashodit

Nebisok:  
Paymanah Mollazehi

Nakshkar:  
Mahakan Baloch





UPPSALA  
UNIVERSITET



# مہپری جان نشودیت

نہیسوک: پئیمانہ ملاًزہی

نکشکار: ماہکان بلوچ

توارے ڈانلوڈ: [www.lingfil.uu.se/forskning/the-balochi-language-project/](http://www.lingfil.uu.se/forskning/the-balochi-language-project/)

## Mahpari jana nashodit

**Nebisók: Paymánah Mollázehi**

**Nakshkár: Máhekán Balóch**

Tawáray dhánlawdh: [www.lingfil.uu.se/forskning/the-balochi-language-project/](http://www.lingfil.uu.se/forskning/the-balochi-language-project/)

مہپری جان نشودیت

© پئیمانہ ملازہی، ماہکان بلوچ

چاپلیکہ: 1000

سال: 2018

شنگ کار: سہیتیہ، سٹکھلم، سویڈن؛

اوپسالا یونیورسیٹی، سویڈن

Mahpari jána nashódit

© Paymánah Mollázehi, Máhekán Balóch

Cháplékah: 1000

Sál: 2018

Shengkár: Sahitya, Stockholm, Sweden;

Department of Linguistics and Philology, Uppsala University,  
Sweden

ISBN: 978-91-984736-1-2

مَهپریا دو هپتگ ات که همام نگرَتگات.

چه گرمین و سارتین آبا بیزار ات.

Mahpariá do haptag at ke hammám nakortagat.

Cha garmén o sártén ápa bézár at.



ماتا گوشت:

«مَهپری جان... ندرُن په تنو، بیا جان بشود، من ترا تُیکِیے دئیان.»

پتا گوشت:

«مَهپری جان... ندرُن په تو، هَمّام بکن، ترا شیرکِنی دئیان.»

مَهپریا سَجّهین چیز گِپتنت. تُهپهی گِپت، شیرینی ای گِپت و وارتننت،  
بله جانی نششت.

Mátá gwasht:

“Mahpari ján... Nadron pa taw, byá ján beshód, man tará thékié dayán.”

Petá gwasht:

“Mahpari ján... Nadron pa taw, hammám bekan, tará shirkenia dayán.”

Mahpariá sajjahén chiz geptant. Tohpahi gept, shirini  
gept o wártant, bale jáni nashosht.





مات و پت پریشان بوتنت. گوشتش:

«مَهپری جان، تئی جانا بلاهین ریش درِ رچیت.»

«مَهپری جان، سلین بَو دئیے. هچکس تئی کشا نندیت.»

مهپریا کندت و په لئیا شت.

Mát o pet paréshán butant. Gwashtesh:

“Mahpari ján, tai jáná baláhén résh dara rechit.”

“Mahpari ján, sellén bóa dayay. Hechkas tai kashá nanendit.”

Mahpariá kandet o pa laybá shot.



مَهپریئے براتک همیدا هر رۆچ آپئے تها گوازی کُرت.

یک رۆچے مهپری تلویزیون چارگا ات.

هچکسا نگوشت: «بیا جان بشود.»

په راستی، مات و پت کجا اتنت؟

مهپری آیانی رندا تررت.

دالونا نه اتنت.

مبدها نه اتنت.

وتی کوٹیا نه اتنت.

مهپریا ترست.

Mahpariy brátok Hamidá har róch ápay tahá gwázia kort.

Yak róché Mahpari telewizyun chárágá at.

Hechkasá nagwasht: “Byá ján beshód.”

Pa rásti, mát o pet kojá atant?

Mahpari áyáni randá torret.

Dáluná naatant.

Mobdahá naatant.

Wati kóthiá naatant.

Mahpariá torset.

**bild in**

مہپریا تنوارے اشکت۔

تنوار چہ ہمامے نیمگا آتک۔

کندگیئے تنوار ات۔

مہپریا سرک کرت و چارتی۔

مات ہماما نشتگات۔

گون ہمیدا آپبازی کنگا ات۔

Mahpariá tawáre eshkot.

Tawár cha hammámay némagá átk.

Kandagéay tawár at.

Mahpariá sarok kort o cháreti.

Mát hammámá neshtagat.

Gón Hamidá ápbázi kanagá at.



مَهپَرِیا هَم لَوٲَت.

مَهپَرِیا تَشْتِی تَهَا بُکّ وَاَرَت.

مَهپَرِیا هَمَّام کُرَت.

مَات گَل گِیْت. پَتَا کَنْدَت.

مَهپَرِیا جَان شُشْت.

مَهپَرِی شَنُوک و وَشِبُو بُوَت.

Mahpariá ham lóthet.

Mahpariá tashtay tahá bokk wárt.

Mahpariá hammám kort.

Mát gal gept. Petá kandet.

Mahpariá ján shosht.

Mahpari shawk o washbó but.

